

Dieser Fragebogen muss von allen Personen (ein Formular pro Person) ausgefüllt werden, bevor sie das Werksgelände betreten.

This questionnaire must be filled out by everybody (one form per person), before they enter the factory premises.

Firmenname (Name of company) _____

Datum (Date) _____

Vor- und Nachname (First and last name) _____

Personalnummer (Personel number) _____

Bitte helfen Sie uns, die Gesundheit und Sicherheit aller Gäste und Mitarbeiter auf dem Werksgelände sicherzustellen und beantworten Sie dazu folgende Fragen:

Please help us ensure the health and safety of all guests and employees on the factory premises and on board of the ships by answering the following questions:

1. Haben Sie in den vergangenen 14 Tagen China, Hongkong, Macau, Taiwan, Südkorea, Iran, Italien, Frankreich (Region Grand Est: Elsass, Lothringen und Champagne-Ardenne), Österreich (Tirol), Spanien oder andere Risikogebiete (siehe aktuelle Kategorisierung des Robert Koch Instituts) bereist bzw. sind Sie über einen Flughafen in diesen Gebieten in ein anderes Land gereist?

In the past 14 days, have you traveled from or through China, Hong Kong, Macau, Taiwan, South Korea, Iran, Italy, France (Grand Est region: Alsace, Lorraine and Champagne-Ardenne), Austria (Tyrol), Spain (Madrid) or other risk areas (see categorization of the Robert Koch Institute) including transiting through an airport in these locations?

Ja (Yes)

Nein (No)

2. Haben Sie in den vergangenen 14 Tagen Kontakt zu Personen gehabt, die mit dem Coronavirus infiziert waren oder bei denen ein Verdacht auf Infizierung besteht? Hat sich eine in Ihrem Haushalt lebende Person in einem der obenstehenden Länder bzw. Risikogebiete aufgehalten?

In the last 14 days, have you had contact with a suspected or confirmed case of coronavirus? Has a person living in your household been in any of the above countries or risk areas?

Ja (Yes)

Nein (No)

Alle Gäste und Mitarbeiter (intern/extern), die in den letzten 14 Tagen vor Werkszutritt nach China, Hongkong, Macau, Taiwan, Südkorea, Iran, Italien, Frankreich (Region Grand Est: Elsass, Lothringen und Champagne-Ardenne), Österreich (Tirol), Spanien (Madrid) oder andere aktuell vom Robert Koch Institut aufgeführte Risikogebiete gereist sind, dürfen das Werksgelände nicht betreten.

All guests and employees (intern/extern) who have traveled to China, Hong Kong, Macau, Taiwan, South Korea, Iran, Italy, France (Grand Est region: Alsace, Lorraine and Champagne-Ardenne), Austria (Tyrol) or Spain (Madrid) within the last 14 days before they enter the factory premises are not allowed to enter the factory premises.

Datenschutzhinweis:

Ihre personenbezogenen Daten werden zur Wahrung des berechtigten Interesses unseres Unternehmens, zur Gewährleistung unserer Fürsorgepflichten als Arbeitgeber, gemäß Art. 6 (1) f DSGVO verarbeitet. Auf schriftliche Anfrage teilen wir Ihnen gemäß Art. 15 EU DS-GVO entsprechend unserer gesetzlichen Verpflichtung nach Art. 12 EU DS-GVO mit, ob und welche personenbezogenen Daten von Ihnen durch uns verarbeitet bzw. gespeichert werden. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung unrichtiger Daten gemäß Art. 16 EU DS-GVO, Datenübertragbarkeit gemäß Art. 20 EU DS-GVO, Sperrung und Löschung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Art. 17 EU DS-GVO – sofern keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen – sowie das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung gemäß Art. 18 EU DS-GVO. Darüber hinaus haben Sie das Recht, sich an die zuständige Aufsichtsbehörde nach Art. 77 EU DS-GVO zu wenden. Zusätzlich steht Ihnen das Recht auf Widerspruch gemäß Art. 21 EU DS-GVO zu. Wenn Sie Fragen hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten haben, können Sie sich an unseren Datenschutzbeauftragten wenden. E-Mail: datenschutz@kessel.de

Data protection statement:

Your personal data will be processed for the preservation of the legitimate interest of our company to ensure our duty of care as an employer in accordance with Art. 6 (1) f GDPR. Upon written request, we will inform you in accordance with Art. 15 GDPR and in accordance with our legal obligation under Art. 12 GDPR whether and which of your personal data is processed or stored by us. Furthermore, you have the right to have incorrect data corrected in accordance with Art. 16 GDPR, data transferability in accordance with Art. 20 GDPR, blocking and deletion of your personal data in accordance with Art. 17 GDPR - provided that there are no legal storage obligations to the contrary - as well as the right to restrict processing in accordance with Art. 18 GDPR. In addition, you have the right to contact the competent supervisory authority pursuant to Art. 77 GDPR. In addition, you have the right to object pursuant to Art. 21 GDPR. If you have any questions regarding the processing of your personal data, you can contact our data protection officer. E-Mail: datenschutz@kessel.de

Hiermit bestätige ich, dass die oben aufgeführten Angaben wahr und richtig sind. Ich bin mir bewusst, dass falsche Angaben erhebliche Auswirkungen auf die öffentliche Gesundheitssituation haben können. Weiterhin bestätige ich, die Verhaltens- und Sicherheitshinweise der KESSEL AG gelesen zu haben.

I hereby confirm that the information provided above is true and correct. I am aware that providing false information can have a significant impact on the public health situation. I also confirm that I have read the KESSEL AG's behavior and safety instructions.

Unterschrift (Signature) _____

Bitte ausgefüllt
am Empfang abgeben.

Please hand in the
completed form at
the reception.